



Двадцатая третья сессия
Найроби, 11-15 апреля 2011 года

**Проект отчета о работе Совета управляющих Программы
Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
на его двадцать третьей сессии**

I. Организация сессии (пункты 1-4 повестки дня) *(продолжение)*

D. Проверка полномочий

1. [будет дополнено]

H. Работа Комитета полного состава

2. [будет дополнено]

I. Работа редакционного комитета и принятие резолюций

3. [будет дополнено]

**II. Заседания высокого уровня и диалог по специальной теме
двадцать третьей сессии Совета управляющих (пункты 5-7
повестки дня)**

4. Совет управляющих рассмотрел пункты 5-7 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании и приступил к общим прениям высокого уровня по этим пунктам. Общие прения продолжались на его 2-м, 3-м и 4-м заседаниях в понедельник и вторник, 11 и 12 апреля. Резюме общих прений, подготовленное Председателем Совета управляющих, приводится в приложении [] к настоящему отчету.

5. [будет дополнено]

III. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать четвертой сессией Совета управляющих (пункт 8 повестки дня)

6. [будет дополнено]

IV. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

7. [будет дополнено]

V. Принятие доклада сессии (пункт 10 повестки дня)

8. [будет дополнено]

VI. Закрытие сессии (пункт 11 повестки дня)

9. [будет дополнено]

Приложение []

Резюме Председателя Совета управляющих об общих прениях по пунктам 5-7 повестки дня и о диалоге по социальной теме двадцать третьей сессии

I. Прения высокого уровня по пунктам 5-7 повестки дня

1. Совет управляющих рассмотрел пункты 5-7 повестки дня на своем 1-м пленарном заседании и приступил к общим прениям высокого уровня по этим пунктам. Общие прения продолжались на его 2-м, 3-м и 4-м заседаниях в понедельник и вторник 11 и 12 апреля. Резюме общих прений, подготовленное Председателем Совета управляющих, приводится в приложении [] к настоящему отчету
2. Многие представители в качестве отправной точки своих выступлений избрали основную тему, которая, по их мнению, лежит в основе любых прений по населенным пунктам – основное право человека на надлежащее жилище и кров, а также на достойные условия проживания. Несколько представителей изложили свои взгляды на желательные элементы города будущего, включая надежность прав владения, наличие возобновляемых источников энергии, мирное существование, подходящие для жизни жилища и достаточную инфраструктуру, включая обеспечение чистой водой, услугами санитарии и доступом к городским услугам. Несколько представителей подчеркнули важную положительную роль, которую городские центры играют в хозяйственной, общественной и культурной жизни стран и регионов.
3. Проблемы на пути реализации такого видения признавались многими выступавшими. Города находятся под постоянным нажимом в силу демографических, экономических и социальных перемен, включая миграцию из сельских в городские районы, увеличение доли молодежи (дуга молодежи), старение населения в развитых странах, повышение нажима на услуги и инфраструктуру, расползание городов, рост трущоб, рост цен на продукты питания и нарастание социальных волнений и конфликтов. Процессы, направленные на выработку решений, включая децентрализацию управления, создают дополнительные проблемы.
4. В свете недавних событий несколько представителей обратили внимание на физические угрозы, с которыми сталкиваются города и их население. В качестве примера можно отметить постоянную угрозу изменения климата, опустошительные наводнения в Пакистане, землетрясение с цунами, повредившие объекты атомной энергетики в Японии. Представители Японии и Пакистана выразили свою благодарность за предложения о помощи, с которыми обращались к их странам люди всего мира, что свидетельствует о важности международной солидарности в решении таких проблем. Ряд представителей подчеркнули необходимость повышения сопротивляемости городов и укрепления их возможностей по реагированию на многочисленные угрозы, связанные с экстремальными погодными условиями, с которыми они сталкиваются все чаще.

5. Многие представители поставили эти проблемы в более широкий политический контекст. Несколько из них упомянули сохранение значения многих аспектов населенных пунктов для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно цели 7 по обеспечению экологической устойчивости и задачи по достижению значительного улучшения жизни как минимум 100 миллионов жителей трущоб к 2020 году. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, дал высокую оценку примечательным достижениям в этом плане и добавил, что многие муниципальные и местные органы власти сыграли важную роль в решении различных задач, связанных с развитием, хотя на мероприятии высокого уровня, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 20-22 сентября 2010 года, стало ясно, что некоторые регионы отстают по выполнению некоторых таких задач.

6. Ряд представителей упомянули важность устойчивого городского развития для трех компонентов устойчивого развития – экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды. Один представитель указал, что такая взаимосвязь должна осуществляться на справедливой основе с применением принципа общей, но дифференцированной ответственности, с должным учетом экономических, социальных и экологических нужд отдельных стран. Некоторые представители указали, что совершенствование городского планирования может внести свой вклад в "озеленение" экономики, например, посредством развития энергоэффективности; в то же время другие представители выступили с предостережением о том, что концепция "зеленой экономики" по-прежнему требует дальнейшего разъяснения и развития, особенно в связи с соображениями справедливости и сокращения бедности.

7. Учитывая такой контекст, многие представители отметили своевременный и уместный характер центральной темы текущей сессии Совета управляющих – устойчивое развитие городов посредством расширения справедливого доступа к земле, жилью, базовым услугам и инфраструктуре, и приветствовала возможность вывести эти вопросы на первый план. Один из представителей отметил, что непредсказуемая динамика реальности требует адаптивного и гибкого подхода к реализации столь далеко идущей повестки дня.

8. Состоялись широкие прения по вопросам о средствах, которые могут использоваться для достижения целей, поставленных в теме сессии. Многие представители подчеркивали необходимость межотраслевого сотрудничества и действий с участием многих заинтересованных сторон с целью решения сложных проблем, возникающих в городской среде. Один из представителей отметил, что международные прения изменились от желания сдерживать урбанизацию к желанию быть к ней готовыми. Представители упомянули ряд мер, которые требуются в конкретных областях, с целью повышения пригодности городских районов к проживанию, включая энергоэффективность систем транспорта и зданий, улучшение процесса удаления твердых отходов, надлежащие санитарные услуги, наличие чистой воды и развитие инфраструктуры.

9. Несколько представителей подчеркнули необходимость обеспечения открытости процесса выработки решений для городских проблем для всех с должным учетом потребностей групп населения, которые нередко маргинализируются, включая женщин, молодежь, престарелых, инвалидов и бедных, при условии создания систем участия, которые позволяют услышать голоса всех заинтересованных сторон.
10. Постоянной темой прений была гигантская задача финансирования устойчивого городского развития в рамках общей политической структуры стран. Ряд представителей отметили взаимодополняющую роль, которую могут играть государственный и частные сектора в обеспечении жилья, особенно для групп населения с низким уровнем дохода, и ту степень, в которой субсидии или предоставление кредитных услуг могут способствовать достижению этой цели. Один из представителей предупредил, что международная политическая среда, связанная с рыночными решениями жилищного строительства и займов на городскую инфраструктуру, чревата риском подрыва сельской экономики и угрозой для предоставления доступного по цене жилья.
11. Многие представители рассказали о программах, которые осуществляются в их странах по улучшению городской среды, повышению пригодности городов к проживанию и по обеспечению жильем растущего населения городов. Прозвучало широко распространенное признание в необходимости создания комплексного подхода, применения квалификации и ресурсов сетей правительственных, неправительственных и частных организаций. Первоочередные задачи включают благоустройство трущоб, обеспечение жильем неимущих групп населения, строительство объектов коммунальных услуг и обеспечение доступа к основным услугам. Несколько представителей отметили важность выработки благоприятных политических, законодательных и нормативных рамок, особенно в отношении прав владения, и наметили меры, которые принимаются в их странах в этой области. Несколько таких политических структур включают возможность децентрализации и активизации участия местных органов власти. Важность разработки новаторских механизмов финансирования, соответствующих хозяйственным и социальным нуждам каждой страны, также подчеркивалась некоторыми ораторами. Ряд представителей рассказали о созданных в их странах финансовых механизмах, направленных на оказание помощи в предоставлении доступного по цене жилья, включая учреждение национальных жилищных фондов. Кроме того, ряд стран уделяют все больше внимания сбору, мониторингу и анализу данных в целях обоснования своей жилищной политики.
12. Кроме того, несколько представителей отметили и приветствовали инициативы на региональном уровне, включая Конференцию министров стран Африки по жилью и городскому развитию, Конференцию министров стран Азии и Тихого океана по жилью и городскому развитию и Региональное совещание министров и органов высокого уровня по жилью и урбанизации в Латинской Америке и Карибском бассейне. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, призвал ООН-Хабитат к тесному сотрудничеству с соответствующими региональными органами и к оказанию им необходимой поддержки.

Несколько представителей отметили, что характеристики городов широко варьируются от региона к региону – к примеру, в Азиатско-Тихоокеанском регионе быстрая урбанизация неразрывно связана с высоким уровнем экономического роста., поэтому при разработке общих решений существующих проблем полезно избрать региональный подход. Остановившись на важности международного сотрудничества, один из представителей рассказал о действиях организации "Объединенные города и местные органы власти" в содействии совершенствованию управления в качестве средства достижения общих целей устойчивого городского развития. Некоторые представители упомянули необходимость наращивания сотрудничества Юг-Юг, включая распространение передовых видов практики. Несколько представителей отметили перспективность относительно новой концепции треугольного сотрудничества, в котором ООН-Хабитат должна играть ключевую роль.

13. В ходе прений значительное внимание уделялось роли ООН-Хабитат. Многие представители высоко оценили усилия Программы по решению проблем, с которыми сталкиваются города, и заявили о своей приверженности делу поддержки ООН-Хабитат в ее начинаниях. Один представитель сообщил об исследованиях, которые свидетельствуют о том, что значительная часть работы, осуществляемой ООН-Хабитат на уровне программ, полезна, отличается новаторским характером, затратоэффективностью и превосходным качеством невзирая на ограниченность ресурсов. Другой представитель поблагодарил ООН-Хабитат за построение новых партнерств с частным сектором.

14. Несколько представителей выразили признательность ООН-Хабитат за ее деятельность по поддержке их стран и регионов, а некоторые представители призвали Программу усилить ее региональные отделения и расширить ее присутствие на уровне стран с целью укрепления осуществления проектов. Один представитель, выступавший от имени группы стран, сделал особый акцент на важности работы, проводимой ООН-Хабитат в развивающихся странах, заявив, что эта организация играет важную роль в стимулировании укрепления потенциала, координации обмена опытом и в поощрении передачи технологии. Представитель Республики Южная Корея заявил, что его страна будет поддерживать ООН-Хабитат и предоставит в ее распоряжение свой Международный учебный центр по урбанизации в целях укрепления развития потенциала в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

15. Многие представители приветствовали вступление г-на Жоана Клоса в должность Директора-исполнителя ООН-Хабитат, и была высказана широкая поддержка того направления, в котором он ориентирует организацию. Многие остановились на процессе перемен и адаптации, который происходит в ООН-Хабитат, особенно в том, что касается обзора управления ООН-Хабитат с целью повышения ее транспарентности, подотчетности, эффективности и результативности, как того требует резолюция 22/5 Совета управляющих. В целом признавалась необходимость внутренних реформ и поддержки процесса обзора управления, поскольку он подошел к завершению своего третьего этапа, и высказывалась признательность Группе по осуществлению обзора управления за ее работу. Несколько представителей призвали Директора-исполнителя ускорить набранные темпы для осуществления

среднесрочного стратегического и институционального плана и сопряженной программы работы. Кроме того, некоторые представители затронули новые возможности для ООН-Хабитат в свете окончания периода осуществления среднесрочного стратегического и институционального плана на период 2008-2013 годов. Один из представителей указал, что ориентированные на результаты рамки являются важным средством направления работы ООН-Хабитат.

16. В ходе прений отмечалась сохраняющаяся проблема финансирования ООН-Хабитат и ее деятельности. Несколько представителей призвали страны-партнеры по развитию предоставить ООН-Хабитат достаточное финансирование посредством добровольных взносов. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, приветствовал все усилия по повышению предсказуемости финансирования и нецелевых взносов в поддержку среднесрочного стратегического и институционального плана. Представитель Кении просил Директора-исполнителя и Комитет постоянных представителей продолжать рассматривать способы решения извечной проблемы несбалансированности между целевыми и нецелевыми взносами в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов; в качестве своего вклада в помощь в этом плане правительство Кении повысит свой ежегодный взнос в Фонд с 60 000 долл. США до 70 000 долл. США начиная с 2012 года. Представитель Зимбабве сказал, что правительство Зимбабве обязалось внести в Фонд в 2011 году 10 000 долл. США в знак признательности за то взаимное сотрудничество, в котором оно участвует с ООН-Хабитат.

17. Один из представителей отметил, что перед лицом финансовых трудностей ООН-Хабитат следует еще раз сосредоточить свое внимание на ее уникальном мандате, определив четкие приоритеты и сосредоточив усилия на нормативной работе, где она имеет относительные преимущества и может продемонстрировать свою руководящую роль. Для достижения этого организации нужно работать быстрее, на основе транспарентности и подотчетности, уделяя больше внимания демонстрации своей результативности нынешним и перспективным донорам. Другой представитель призвал ООН-Хабитат обеспечить гармоничный баланс между ее нормативной работой в штаб-квартире и осуществлением проектов на местах. Другой представитель заявил, что процесс реформы должен продолжаться в том же темпе, невзирая на финансовые ограничения, отметив разработку стратегических руководящих принципов в качестве одного из приоритетных видов деятельности в рамках среднесрочного стратегического и институционального плана. Он обратил внимание на руководящие принципы, касающиеся децентрализации и укрепления местных органов власти 2007 года и всеобщего доступа к основным услугам 2009 года. ООН-Хабитат и государствам-членам следует активизировать свои усилия по интеграции руководящих принципов в качестве двух межсекторальных стратегий в свои программы в целях оказания содействия всеобщему доступу к основным услугам.

18. Состоялась дискуссия об итогах недавних совещаний, имеющих отношение к ООН-Хабитат и ее повестке. Несколько представителей выразили удовлетворенность по поводу итогов пятой сессии Всемирного форума городов, которая была проведена в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 22-26 марта 2010 года. Один из представителей заявил, что данный Форум необходим

для осуществления Повестки дня Хабитат, и призвал ООН-Хабитат к укреплению сотрудничества с Форумом. Другой представитель указал, что работа пятой сессии продемонстрировала необходимость новых подходов к городскому планированию в целях обеспечения справедливого доступа к жилью. В этой связи Глобальная стратегия жилья до 2000 года, принятая Генеральной Ассамблеей в 1988 году, требует срочного пересмотра и переформулирования в соответствии с нынешними приоритетами и реальностями.

19. Кроме того, обсуждались предстоящие мероприятия и та роль, которую могла бы сыграть ООН-Хабитат в плане содействия повестке дня этих мероприятий. Среди наиболее значительных мероприятий отмечалась Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая будет проведена в Рио-де-Жанейро 4-6 июня 2012 года. Несколько представителей, один из которых выступал от имени группы стран, призвали ООН-Хабитат и ее партнеров принять активное участие в конференции, учитывая невозможность достижения устойчивого развития без устойчивого городского развития. Другой представитель подчеркнул, что прения на конференции по вопросу об институциональных рамках устойчивого развития могут в свою очередь оказаться полезными для процесса обзора управления ООН-Хабитат. Один из представителей выразил надежду, что ООН-Хабитат будет мощно представлена на четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в Стамбуле, Турция, 9-13 мая 2011 года.

20. Несколько представителей приветствовали планы созыва третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию, намеченной на 2016 год, и призвали к конструктивным прениям по вопросу о повестке дня этой конференции.

II. Диалог по специальной теме

21. [будет дополнено]
